

# Zyprische **momente** 2011 Kulturreihe

Köln / Bonn

Belgisches Haus - Comedia Theater - Beethoven-Haus

15.- 26.11.2011

**Veranstalter** Botschaft der Republik Zypern

**Info** [www.botschaft-zypern.de](http://www.botschaft-zypern.de) [www.comedia-koeln.de](http://www.comedia-koeln.de)

**Kontakt** [kulturattache@botschaft-zypern.de](mailto:kulturattache@botschaft-zypern.de)

---

**Belgisches Haus 19.30 Uhr 17. November, 2011 Freier Eintritt**

Cäcilienstr. 46, 50667 Köln

## **Der Fluss der Zeit** musikalischer Abend

### **Eröffnung der Kulturreihe „zyprische Momente“**

Stellen Sie sich die Zeit wie einen dahinziehenden Fluss vor und unsere Leben wie Boote, die hin zum Meer, hin zur Ewigkeit reisen. Auf dieser Reise sind wir nicht allein, unsere Einzelschicksale stehen miteinander in Verbindung. Wir blicken zurück und erinnern uns, wir blicken voran und träumen. Vergangenheit und Zukunft, Erinnerungen und Träume inspirieren uns zu neuer Kreativität. Mythen und Legenden, **Musik und Märchen** spielen für jeden von uns eine wichtige Rolle und sind zugleich die Spuren, die diese Reise in uns hinterlässt.

**Stavros Lantsias** Komposition/Klavier **Yiorgos Kaloudis** Cello/Perkussion/Kretische Lyra

**Andreas Polyzogopoulos** Trompete/Flügelhorn

**Thalassa / Meer Fotoausstellung 15. bis 17. November 2011**, Belgisches Haus

*Ich rede mit Dir von unserem Meer, etwas weiter östlich, etwas weniger dunkel, etwas näher zum Strand, etwas flacher. Unser Meer hat keinen eigenen Namen, hat keinen eigenen Grund.*

Die drei zyprischen Künstler **Michalis Papamichael**, **Andros Efstathiou** und **Erato Kantouna** vermitteln in ihren Bildern ihre persönliche Wahrnehmung des Meeres und des Wassers.

---

**Comedia Theater 19.30 Uhr 20. November, 2011 Benefizveranstaltung**

Comedia Theater – Grüner Saal, Vondelstraße 4-8, 50677 Köln

## **Othello's Revenge** Tanztheater nach Shakespeares „Othello“

Liebe, Eifersucht, Hass und Vergeltung aus tiefer Enttäuschung – um diese Ur-Gefühle dreht sich Shakespeares Tragödie „Othello“ aus dem Jahr 1622. Auf dieser Grundlage hat der zyprische Regisseur George Rodosthenous eine Neuadaption des Stücks geschaffen. In „Othello's Revenge“ richtet er den Fokus auf die verhängnisvolle Kollision menschlicher Instinkte auf engem Raum. Eine Parabel auf das Leben in geschlossenen Gesellschaften, auf Verhaltensmuster in einem erdrückenden Umfeld. Die Inszenierung verbindet Sprache, Tanz, expressive Bewegung, Kampfkunst, Musik und Gesang zu einer neuen Einheit. Regie **George Rodosthenous** Bearbeitung **Duska Radosavljevic** Musik **Demetris Zavros**.

Die Darsteller der Theatergruppe „**Altitude North**“

aus Leeds sind Absolventen anerkannter britischer Schauspielschulen.

**Tom Colley** Iago **James Farrar** Cassio **Nick Korsa** Othello **Richard Collins** Roderigo

**Lauren Garham** Emilia **Lucy Loader** Desdemona

*Eine Veranstaltung der Botschaft der Republik Zypern in Berlin in Zusammenarbeit mit der Universität Leeds, Großbritannien*

**VV 5 € / AK 7 € Tickets 0221 / 888 77 222, [vvk@comedia-koeln.de](mailto:vvk@comedia-koeln.de), Koeln Ticket**

**Benefizveranstaltung zugunsten des Vereins „wir helfen“**

---

**Beethoven-Haus 19 Uhr 23. November, 2011 Freier Eintritt**

Kammermusiksaal, Bonngasse 18-26, 53111 Bonn

## Der Duft des Jasmins

**Lieder aus dem Mittelalter – Sonia Theodoridou**

Die international gefeierte griechische Sopranistin **Sonia Theodoridou** singt eine Auswahl zyprischer Volkslieder, deren Entstehung teilweise bis ins Mittelalter zurückreicht. Das moderne Arrangement von **Theodoros Orfanides** verbindet die traditionelle Musik Zyperns mit den Klangfarben der Vergangenheit und der Gegenwart. Dabei wird das zyprische Volkslied „Jasmin“ für drei zeitgenössische Komponisten – **Konstantia Gourzi**, **Stavros Lantsias** und **Vanias Apergis** – zur Grundlage eigener Werke.

Das **Orchestra Mobile Quintet** mit Musikern aus ganz Europa verleiht den Klängen und Melodien der Insel eine multikulturelle Note.

**Sonia Theodoridou** Sopran, **Michalis Cholevas** Ney, Saz, Tarhu, **Hugo Rodriguez** Klarinette, **Yuval Hed** Bratsche, **Konstantinos Athanasakos** Klavier, **Florian Goltz** Perkussion

*Eine Veranstaltung der Botschaft der Republik Zypern in Berlin in Kooperation mit dem Honorarkonsulat der Republik Zypern in Bonn. Aufgrund der begrenzten Anzahl der Plätze empfehlen wir Ihnen, bis zum 10.11.2011 Ihre verbindliche Zusage an [kulturattache@botschaft-zypern.de](mailto:kulturattache@botschaft-zypern.de) zu senden. Sie erhalten dann eine Mitteilung über Ihre Platzreservierung.*

---

**Belgisches Haus 19.30 Uhr 26. November, 2011 Freier Eintritt**

Cäcilienstr. 46, 50667 Köln

## Die Gärten der Aphrodite **Konzert**

Seit jeher bilden die Natur und die mythischen Erzählungen den Stoff für Dichtung, Musik und Tanz. Ob tief sinnig oder nostalgisch, archaisch oder ganz modern – diese Werkauswahl zeigt, wie vielfältig sich Komponisten aus ganz Europa von den uralten und doch ewig aktuellen Themen inspirieren ließen.

### **I. Europäische Meisterwerke, inspiriert von Sagen und Mythen**

für Violine und Klavier **Alexander Fröhlich** und **Athina Poullidou**

Gerne erläutern und moderieren die zwei Musiker ihre Programme, um das Konzerterlebnis zu vertiefen.

### **II. Homerische und andere Götterhymnen . . .**

Akamas-Duo mit **Iason Keramidis** Violine und **Nicolas Kyriakou** Gitarre

Frei, authentisch und voller Energie, schwingt und pulsiert die Musik der beiden Musiker; ganz wie die Seele Zyperns.